26-27

GRADO EN MATEMÁTICAS
CUARTO CURSO

# GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA

# INGLÉS CIENTÍFICO

**CÓDIGO 61024150**

UNED

26-27

**INGLÉS CIENTÍFICO**

**CÓDIGO 61024150**

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA
EQUIPO DOCENTE
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE
TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE
RESULTADOS DE APRENDIZAJE
CONTENIDOS
METODOLOGÍA
SISTEMA DE EVALUACIÓN
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA
IGUALDAD DE GÉNERO

| | |
|---|---|
| NOMBRE DE LA ASIGNATURA | INGLÉS CIENTÍFICO |
| CÓDIGO | 61024150 |
| CURSO ACADÉMICO | 2026/2027 |
| DEPARTAMENTO | FÍSICA MATEMÁTICA Y DE FLUIDOS |
| TÍTULO EN QUE SE IMPARTE | GRADO EN MATEMÁTICAS |
| CURSO | CUARTO CURSO |
| PERIODO | SEMESTRE 2 |
| Nº ETCS | 5 |
| HORAS | 125.0 |
| IDIOMAS EN QUE SE IMPARTE | INGLÉS |

## PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

La asignatura de *Inglés científico* tiene como objetivo la preparación específica de los estudiantes del Grado en Matemáticas para seguir estudios de postgrado o para enfrentarse al mundo laboral, donde el inglés científico y técnico es un requisito, con más garantías de éxito. No es, por tanto, un curso de inglés básico o instrumental.

La asignatura se enmarca dentro de la materia homónima de Inglés Científico, complementando el desarrollo de la competencia general de "*comunicación y expresión en otras lenguas (con especial énfasis en el inglés)*" que ya desarrollan otras asignaturas del grado que usan bibliografía en inglés.

Para poder seguir la asignatura se necesita tener un nivel de inglés previo (aproximadamente B1), y lo que se va a trabajar en ella es la especialización y mejora del inglés tal como se emplea en el ámbito científico-técnico. Para ello, se proponen trabajos como escribir en formato de artículo científico una noticia científica de la prensa, elaborar un informe experimental, escribir un *abstract*, escribir un pequeño informe sobre la resolución de un problema, escuchar una conferencia y elaborar un resumen, hacer una pequeña presentación para un congreso y solicitar una beca a un organismo oficial. Con esta oferta de trabajos se pretende incidir en todos los aspectos que implica conocer un idioma: comprensión lectora, comprensión y expresión oral y expresión escrita, aplicados a las necesidades de cualquier científico en su último año de grado.

Por lo tanto, esta asignatura es eminentemente práctica y continuamente renovada a través de la temática de los trabajos, que siempre incluyen algún artículo de actualidad. Al estar en el último curso del grado, debe suponer una preparación para la salida de la universidad con una formación que permita al estudiante acceder a postgrados u oportunidades laborales en la “aldea global”.

## REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA

Para cursar esta asignatura con aprovechamiento, es recomendable tener unos mínimos conocimientos de lectura y escritura en inglés equivalentes a un nivel B1 del Common European Framework of Reference for Languages (CEFRL), así como la capacidad de comprender textos científicos.
Véase la rejilla de autoevaluación en https://europass.cedefop.europa.eu/resources/european-language-levels-cefr

## EQUIPO DOCENTE


| | |
|---|---|
| Nombre y Apellidos | DANIEL RODRIGUEZ PEREZ (Coordinador/a de asignatura) |
| Correo Electrónico | drodriguez@ccia.uned.es |
| Teléfono | 91398-9196 |
| Facultad | FACULTAD DE CIENCIAS |
| Departamento | FÍSICA MATEMÁTICA Y DE FLUIDOS |

| | |
|---|---|
| Nombre y Apellidos | CRISTINA MARIA SANTA MARTA PASTRANA |
| Correo Electrónico | cmsantamarta@ccia.uned.es |
| Teléfono | 91398-7219 |
| Facultad | FACULTAD DE CIENCIAS |
| Departamento | FÍSICA MATEMÁTICA Y DE FLUIDOS |

| | |
|---|---|
| Nombre y Apellidos | SANTIAGO MARTIN FERNANDEZ |
| Correo Electrónico | smartin@ccia.uned.es |
| Teléfono | 91398-7138 |
| Facultad | FACULTAD DE CIENCIAS |
| Departamento | FÍSICA MATEMÁTICA Y DE FLUIDOS |


## HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

Durante el cuatrimestre de impartición de la asignatura, los estudiantes pueden acceder en cualquier momento al curso virtual y plantear en el foro correspondiente las dudas y /o consultas que consideren oportunas.
También podrán contactar a través del correo electrónico con los profesores del equipo docente.
El horario de guardia presencial del equipo docente es el siguiente:
Lunes de 09 h a 13 h
telf secretaría: 91 398 7130
Los despachos de los profesores se encuentran en la planta 0 del peine B de la Facultad de Ciencias de la UNED, departamento de Física Matemática y de Fluidos. Avda. Esparta s/n - 28232 Las Rozas, Madrid.

## TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS

Las sesiones de tutoría se imparten presencialmente y en línea desde el Centro Asociado de referencia o, en su defecto, desde otro Centro Asociado. A continuación se muestran los centros asociados y extensiones en las que se imparten tutorías de la asignatura.

## COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

En esta asignatura el estudiante adquirirá las siguientes competencias específicas del Grado en Matemáticas:

**CE2** Conocimiento de la lengua inglesa para lectura, escritura, presentación de documentos y comunicación con otros especialistas

**CE3** Capacidad de comprensión de conceptos científicos en inglés

**CE4** Destreza lingüística en inglés relacionada con las Matemáticas

Y desarrollará, además, la siguiente competencia general:

**CG12** Comunicación y expresión en otras lenguas (con especial énfasis en el inglés)

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

El estudiante, superada la asignatura, habrá adquirido unos conocimientos básicos del vocabulario y la sintaxis empleados en el inglés científico. Estos conocimientos le permitirán no sólo comprender textos científicos sobre matemáticas, sino también escribir documentos técnicos sencillos. Estos conocimientos deberán ser suficientes para acceder sin problemas a la bibliografía que necesite consultar tanto a lo largo de su carrera como en la posterior práctica profesional. Así mismo, le permitirá solicitar y acceder a becas y trabajos en el extranjero, para los que es imprescindible un dominio mínimo del inglés científico.

Resultados específicos del aprendizaje son:

•Lectura y comprensión de textos científicos en inglés.

•Escritura de textos sencillos en inglés sobre temas científicos.

•Comprensión oral de presentaciones en congresos y reuniones científicas

•Conocimiento del vocabulario específico del área de Matemáticas.

## CONTENIDOS

Tema 1. Introduction: scientific English

**CONTENIDOS**

•El lenguaje como herramienta de la ciencia

•Ámbitos de uso del inglés científico

•Elementos clave para la buena comunicación científica

•Objetividad y precisión

•Claridad y coherencia
•Simplicidad y brevedad
•Errores comunes: expresiones y puntuación

Tema 2. Laboratory notes

**CONTENIDOS**

•Cuadernos de notas
•Informe sobre una conjetura o demostración matemática

Tema 3. Technical writings

**CONTENIDOS**

•*Abstracts* de artículos
•*Summary* de proyectos o trabajos

Tema 4. Undergraduate (brief) reports

**CONTENIDOS**

•Características de un informe científico.
•¿Qué se espera de un informe?
•Formule las preguntas adecuadas.
•Pasos en la escritura de un informe.
•Introducción, desarrollo y conclusiones

Tema 5. Listening and understanding spoken science

**CONTENIDOS**

•Cómo escuchar una charla en Inglés
•La pronunciación del Inglés
•La comprensión del contexto

Tema 6. Scientific presentations

**CONTENIDOS**

•Presentaciones orales
•Tiempo de exposición
•Discurso
•Resumen para los libros de actas
•Pósteres

Tema 7. Project proposal and grant application

**CONTENIDOS**

•Guía práctica de preparación de una solicitud

•Introducción y conocimiento previo

•Diseño y metodología del trabajo propuesto

•Elaboración del presupuesto

## METODOLOGÍA

La metodología de estudio de la asignatura es a distancia, con apoyo del equipo docente a través del foro del curso virtual.
La asignatura tiene un libro de texto en el que se tratan cuestiones tanto de estilo como de gramática aplicados al inglés científico. Es de recomendada lectura en su totalidad, aunque los trabajos que se proponen al estudiante se corresponden con 5 de los 15 temas que comprende. Alternativamente, se proporcionan como bibliografía complementaria otros textos que pueden suplir y complementar a ese texto base, así como indicaciones y otros materiales en el curso virtual.
La evaluación continua de la asignatura incluye la realización de unos trabajos descritos en el curso virtual. Además de los que se corresponden con capítulos del texto base, hay uno dedicado a la comprensión oral que va acompañado de un vídeo de una conferencia. Los 7 trabajos propuestos se dividen en dos entregas, una a mediados del cuatrimestre y la otra al final. En cada entrega hay que presentar un trabajo obligatorio, propuesto por el equipo docente, y otro opcional, el que más se corresponda con los intereses del estudiante. Todos los trabajos son escritos excepto uno, que consiste en preparar una presentación con diapositivas sobre la que se deberá solapar la presentación oral del estudiante.
De esta manera se trabajan la comprensión lectora de todo el material de la asignatura, la expresión escrita en los trabajos que se entregan, la comprensión oral del vídeo y la expresión oral en la grabación de la presentación, haciendo así uso de materiales multimedia tanto en las propuestas el equipo docente como en las entregas del estudiante.
Los estudiantes deben plantear sus dudas en los foros del curso virtual donde, por supuesto, se escribirá en inglés. También en el curso virtual es donde se cuelgan todos los materiales multimedia necesarios para elaborar los trabajos.

## SISTEMA DE EVALUACIÓN

**TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL**

| | |
|---|---|
| Tipo de examen | Examen de desarrollo |
| Preguntas desarrollo | 2 |
| Duración del examen | 120 (minutos) |
| Material permitido en el examen | |

No se permite el uso de ningún material, ni siquiera diccionario.

Criterios de evaluación

El examen consistirá en hacer un resumen ("summary") de un texto sobre un tema relacionado con las matemáticas en inglés (inglés-inglés) y hacer una traducción de otro texto (o un fragmento del anterior) del inglés al español.

**En la evaluación se descontarán puntos por los errores graves en la interpretación del texto, por la literalidad del resumen (no se puede "copiar y pegar" frases literales del original), y se descontarán fracciones de punto por cada error en la sintaxis y ortografía del inglés o, especialmente, del español. Es imprescindible aprobar el examen para aprobar la asignatura.**

| | |
|---|---|
| % del examen sobre la nota final | 60 |
| Nota del examen para aprobar sin PEC | |
| Nota máxima que aporta el examen a la calificación final sin PEC | |
| Nota mínima en el examen para sumar la PEC | 5 |

Comentarios y observaciones

Para superar la asignatura es obligatorio aprobar tanto el examen presencial como las PEC.

**PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)**

¿Hay PEC? Si

Descripción

La asignatura requiere la realización de dos pruebas de evaluación continua (dos "submissions"). Cada una consistirá en la realización de dos ejercicios prácticos: uno obligatorio y otro a escoger por el estudiante de entre los ofertados en el curso virtual. **Las actividades estarán muy orientadas a la comunicación de ideas en inglés, en los diferentes formatos empleados en la práctica: resúmenes, informes, presentaciones, solicitudes de becas o proyectos, etc.**

Criterios de evaluación

Se valorará que cada actividad se lleve a cabo de acuerdo a las indicaciones dadas en el texto base y con el estilo habitual empleado en la comunicación científica en Matemáticas. El resto de los criterios de evaluación serán similares a los del examen. **Las dos PEC son obligatorias y se pueden entregar tanto en la convocatoria ordinaria de junio como en la de septiembre.**

**Tras la entrega de cada PEC el estudiante debe hacer una tarea corta, de tiempo limitado, con el propósito de poder comprobar la asimilación de los contenidos. Esta tarea estará disponible en el curso virtual. Es necesario superar esta prueba para que se corrija la PEC.**

| | |
|---|---|
| Ponderación de la PEC en la nota final | 40% |
| Fecha aproximada de entrega | mediados del cuatrimestre (entrega 1) y final del cuatrimestre (entrega 2) |

Comentarios y observaciones

Para superar la asignatura es obligatorio aprobar tanto el examen presencial como las PEC.

**OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES**

| | |
|---|---|
| ¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? | No |
| Descripción | |
| Criterios de evaluación | |
| Ponderación en la nota final | 0 |
| Fecha aproximada de entrega | |
| Comentarios y observaciones | |

**¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?**

La calificación final se calculará como:
**[calificación final] = 0.60 x [calificación del examen] + 0.20 x [calificación de la "submission" 1] + 0.20 x [calificación de la "submission" 2]**
**Tanto las dos PEC como el examen presencial son obligatorios, y ambos deben estar aptos para hacer la suma ponderada anterior.**
**Si una o las dos PECs o el examen no son superados en la convocatoria ordinaria, se pueden volver a presentar por separado en la de septiembre; dentro del mismo curso se guardará la calificación de la parte superada.**

## BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):9780190646813
Título:EFFECTIVE SCIENTIFIC COMMUNICATION - THE OTHER HALF OF SCIENCE2020
Autor/es:Flaherty, Kelleen ; Hanganu-Bresch, Cristina ;
Editorial:OXFORD UNIVERSITY PRESS

Tanto el libro de Goldbrot como cualesquiera de los indicados en la bibliografía complementaria, pueden servir como texto base para la asignatura.

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):9780197613795
Título:SCIENTIFIC WRITING AND COMMUNICATIONFifth Edition, 2022
Autor/es:Hofmann, Angie ;
Editorial:OXFORD UNIVERSITY PRESS

Esta bibliografía adicional puede utilizarse indistintamente con la bibliografía básica como libro de texto de la asignatura.

## RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

El equipo docente pondrá a disposición de los alumnos, en el curso virtual de la asignatura, los materiales multimedia que estime oportunos para apoyar el aprendizaje.
En el siguiente enlace se encuentra un libro gratuito, con licencia "Creative Commons", que también puede utilizarse como texto de consulta
https://ecampusontario.pressbooks.pub/scientificcommunication/

## IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.